**Woordenschat Odyssee pensum CE26**

****

 © Herman Nauta

C.J.P. Koggel – versie juli 2025

# Voorwoord

Χαίρετε μαθηταί!

Deze verzameling woorden uit het pensum voor het examen 2026 is bedoeld om je een voorsprong te geven door maatwerk[[1]](#footnote-1). Je zult sneller kunnen vertalen als je minder woorden hoeft op te zoeken, efficiënter de gelezen teksten kunnen leren voor je SE en CE, eerder het antwoord op vragen kunnen vinden en daardóór zul je op het CE meer van de 180 minuten overhouden voor je proefvertaling. Bovendien kun je alleen woorden uit de context afleiden als je al een zekere woordenschat hébt.[[2]](#footnote-2)

Deze verzameling helpt je om niet je kostbare energie en geheugenruimte te besteden aan woorden als τέττιξ (“cicade”) of ῥίς (“neus”) die maar één keer voorkomen tussen de ca. 5000 woorden van je examenjaar. Dit soort woorden die minder dan drie keer voorkomen kun jij dus maar beter opzoeken dan uit je hoofd leren. Kun je niet alle woorden vinden in het woordenboek van Eisma? Geen paniek, de examencommissie wéét dat en zal woorden die daar niet in staan weggeven, ook bij de behandelde teksten waar de vragen over gaan.[[3]](#footnote-3)

Deze lijst bestaat uit de 185 **inhoudswoorden** die 3 keer of vaker voorkomen in het Odyssee pensum 2026. Inhoudswoorden noemen we de zelfstandige en bijvoeglijke naamwoorden en de werkwoorden.

Alle andere woordsoorten vegen we op één hoop die we **structuurwoorden** noemen. De echte structuurwoordenlijsten Grieks en Latijn vind je op [www.stilus.nl/woorden](http://www.stilus.nl/woorden), inclusief de links om ze online mee te overhoren. In deze lijst zijn wel de structuurwoorden opgenomen die in dit pensum 3 keer of vaker voorkomen.

Klik tenslotte [hier](https://quizlet.com/user/C_Koggel/folders/ce2026-odyssee-frequentiewoordenlijst-3) om deze hele woordenlijst op Quizlet te oefenen en [hier](https://studygo.com/nl/learn/folders/2606958) om datzelfde te doen via StudyGo.

Heel veel plezier met een van de belangrijkste werken uit de wereldliteratuur!

C.J.P. Koggel

cameronkoggel@gmail.com

Inhoudswoorden

## Zelfstandig naamwoorden

1. ὁ ἀνήρ, ἀνδρός man
2. ὁ ἄνθρωπος mens, persoon
3. ὁ νόος (= νοῦς) geest, verstand
4. ὁ πόντος zee
5. τὸ ἄλγος, -εος 1. beproeving 2. pijn, verdriet, leed
6. ὁ θυμός 1. leven, ziel 2. hart, moed, gemoed
7. ἡ ψυχή 1. leven, ziel 2. schim
8. ὁ νόστος terugkeer
9. ὁ ἑταῖρος/ἕταρος makker, vriend
10. ὁ/ἡ βοῦς, βοός rund (stier, os, koe)
11. τὸ ἦμαρ, ἤματος dag
12. ἡ θεά godin
13. ἡ θάλασσα zee
14. ἡ γυνή, γυναικός vrouw
15. ἡ νύμφη nimf
16. ἡ πότνια/πότνα meesteres, machtige, eerbiedwaardige
17. ὁ πόσις, -ιος echtgenoot
18. τὸ ἔτος, -εος jaar
19. ὁ/ἡ θεός god/godin
20. ἡ γαῖα aarde, land, grond
21. τὸ σπέος, σπείους grot
22. τὸ δῶμα, δώματος 1. huis, paleis (*ook mv*.) 2. vertrek
23. τὸ δάκρυ/δάκρυον traan
24. τὸ ἔπος, ἔπεος 1. woord 2. verhaal, vers
25. ὁ μῦθος 1. woord 2. verhaal, mythe
26. τὸ ὕδωρ, ὕδατος water
27. ἡ πόλις, πόλεως stad
28. ὁ ἄνεμος wind
29. τὸ κύμα, κύματος golf
30. ἡ αἶσα lot
31. ὁ οἶκος huis, woning
32. ἡ πατρὶς (γαῖα) vaderland
33. ἡ Ἠώς Dageraad
34. τὸ βέλος, βελεος werptuig (pijl, speer)
35. ἡ ἄκοιτις, -ιος echtgenote
36. ἡ φιλότης, ητος liefde
37. ἡ εὐνή 1. bed 2. liefdesgenot, seks
38. ὁ κεραυνός bliksem
39. ἡ νηῦς, νηός/νεός schip
40. ἡ νύξ, νυκτός nacht
41. ἡ πέτρα rots(blok), steen
42. ἡ σχεδία vlot
43. ὁ οἶνος wijn
44. τὸ εἷμα, ατος kledingstuk, kleren (*mv.*)
45. ὁ οὐρανός hemel
46. ἡ χείρ, χειρός hand
47. τὸ στῆθος, στῆθεος borst
48. ἡ δμῳη slavin
49. ἡ φρήν, φρένος geest, hart, verstand
50. ἡ ἄλοχος echtgenote
51. τὸ δέμας lichaam, gestalte, uiterlijk, verschijning
52. τὸ εἶδος, εἴδεος gestalte, uiterlijk, vorm
53. ἡ μήτηρ, μητρός moeder
54. τὸ τέκνον kind
55. τὸ μέγαρον grote zaal, mannenzaal, troonzaal (*mv*.), huis, paleis
56. ἡ κήρ, κηρός (*ook mv.*) dood(slot), doodsdemon
57. ὁ θάνατος dood
58. ὁ πατήρ, πατρός vader
59. ὁ/ἡ παῖς, παιδός kind, zoon, dochter
60. τὸ πῦρ, πυρός vuur
61. ὁ χρώς, χροός/χρωτός lichaam
62. ὁ χαλκός brons, koper
63. ὁ δόλος list
64. ὁ υἱός, υἱέος zoon (υἱός *wordt bij Hom. deels volgens de 2e decl.*

 *verbogen, deels volgens de 3e*)

1. ὁ ὀφθαλμός oog
2. ὁ ξένος/ξεῖνος 1. vreemdeling 2. gast(vriend)
3. ὁ ὄνειρος droom
4. τὸ γένος, γένους geslacht, afkomst, geboorte
5. ἡ νῆσος eiland
6. τὸ ἦτορ hart (*alleen in nom. en acc.*)
7. ὁ γάμος huwelijk
8. ὁ ἱστός weefgetouw
9. ὁ μνηστήρ, μνηστῆρος vrijer
10. μαῖα moedertje (*alleen in voc.*)
11. ὁ ὕπνος slaap
12. τὸ τόξον boog
13. τὸ ἔργον werk, daad, taak
14. ἡ ἀμφίπολος dienares
15. τὸ σῆμα, σήματος teken
16. (ὁ) βροτός 1. (*bijv.*) sterfelijk 2. (*zelfst.*) sterveling
17. (ὁ) Ἀχαιός 1. (*bijv.*) Grieks 2. (*zelfst.*) Griek
18. ὁ ὄλεθρος ondergang
19. ἡ κούρη meisje, dochter

## Bijvoeglijk naamwoorden

1. (ὁ) βροτός 1. (*bijv.*) sterfelijk 2. (*zelfst.*) sterveling
2. ὅσος, -η, -ον zo groot … als, zo veel … als
3. οἷος, -α, -ον zo(danig) als, hoe, wat voor een
4. πολύς, πολλή, πολύ veel
5. ἄλλος, -η, -ο ander, overig
6. (ἅ)πᾶς, (ἅ)πᾶσα, (ἅ)πᾶν 1. (ge)heel, al, ieder 2. (*mv.*) alle
7. δῖος, -α, -ον edelgeboren, voortreffelijk
8. γλαφυρός, -ή, -όν gewelfd, hol
9. φίλος, -η, -ον dierbaar, geliefd
10. εὐρύς, -εῖα, -ύ breed
11. ἀτρύγετος, -ον onvruchtbaar
12. ἀθάνατος, -ον onsterfelijk
13. κακός, -ή, -όν slecht, ongunstig, laf
14. μακρός, -ή, -όν lang, hoog
15. ἐσθλός, -ή, -όν goed, edel
16. πτερόεις, -εσσα, -εν gevleugeld
17. ἀγανός, -ή, -όν vriendelijk, zacht
18. μέγας, μεγάλη, μέγα groot, krachtig
19. δεινός, -ή, -όν 1. verschrikkelijk 2. geducht, knap, bedreven
20. ἔμπεδος, -ον vast, intact, bestendig
21. χαλεπός, -ή, -όν moeilijk, lastig, pijnlijk, wreed
22. πρῶτος, -η, -ον eerst
23. (ὁ) Ἀχαιός 1. (*adj.*) Grieks 2. (*subst.*) Griek
24. καλός, -ή, -όν mooi, goed, edel
25. ἀγαυός, -ή, -όν trots, edel, fier
26. λευκός, -ή, -όν wit
27. ἀσπαστός, -ή, -όν welkom, gewenst, aangenaam

## Werkwoorden

1. ὁράω zien

εἶδον *aor. van* ὁράω

ὄψομαι *fut. van* ὁράω

1. γιγνώσκω inzien, leren kennen

ἔγνων *aor. van* γιγνώσκω

γνώσομαι *fut. van* γιγνώσκω

1. πάσχω lijden, ondervinden, doorstaan, ervaren

ἔπαθον *aor. van* πάσχω

πείσομαι *fut. van* πάσχω

1. ἐρύω trekken, meeslepen
2. ἵημι laten gaan, sturen
3. (ἀπ)ὄλλυμι 1. te gronde richten, doden 2. verliezen

ὤλεσα *aor. van* ὄλλυμι

1. ὄλλυμαι omkomen, sterven
2. ἔσθω/ἐσθίω eten

ἔφαγον *aor. van* ἐσθίω

1. λέγω zeggen, spreken, vertellen

εἶπον *aor. van* λέγω

λέξω/ἐρέω *fut. van* λέγω

1. φεύγω 1. (ont)vluchten, vermijden 2. vervolgd worden

ἔφυγον *aor. van* φεύγω

πέφευγα *perf. van* φεύγω

φεύξομαι *fut. van* φεύγω

1. εἰμί zijn

ἔσομαι *fut. van* εἰμί

1. ἔρχομαι gaan, komen

ἦλθον/ἤλυθον *aor. van* ἔρχομαι

εἰλήλουθα *perf. van* ἔρχομαι

εἶμι/ἐλεύσομαι *fut. van* ἔρχομαι

1. (ἀφ)ἱκνέομαι aankomen

(ἀφ)ἱκόμην *aor. van* (ἀφ)ἱκνέομαι

ἀφῖγμαι *perf. van* (ἀφ)ἱκνέομαι

1. ἵστημι oprichten, opstellen, aanbrengen
2. ἵσταμαι gaan staan, blijven staan

ἔστην *aor. van* ἵσταμαι

ἕστηκα *perf. van* ἵσταμαι

1. κλάω/κλαίω (be)wenen, jammeren
2. (προς)αὐδάω + *acc.* spreken tot, toespreken
3. τελέω voltooien
4. δύναμαι kunnen, in staat zijn
5. ἕπομαι + *dat.* volgen, meegaan met

ἑσπόμην *aor. van* ἕπομαι

1. τίθημι leggen, plaatsen

+ *2 acc.* maken tot

ἔθηκα *aor. van* τίθημι

θήσω *fut. van* τίθημι

1. φωνέω (luid) spreken, stem verheffen
2. πίνω drinken

ἔπιον *aor. van* πίνω

1. (ἀπ)ἀμείβομαι antwoorden
2. (ἐ)θέλω willen, bereid zijn
3. φημί zeggen, beweren, ja zeggen
4. μάχομαι (+ *dat.*) strijden (met/tegen)
5. βαίνω stappen, gaan

ἔβην *aor. van* βαίνω

βέβηκα *perf. van* βαίνω

βήσομαι *fut. van* βαίνω

1. φέρω dragen, brengen

ἤνεγκον *aor. van* φέρω

οἴσω *fut. van* φέρω

1. ἀποπέμπω wegsturen, laten gaan
2. αἱρέω (in)nemen, vastpakken

εἷλον/ἕλον *aor. van* αἱρέω

1. αἱρέομαι kiezen

εἱλόμην *aor. van* αἱρέομαι

1. ἐποίχομαι naderen, afgaan op, aanvallen
2. κατέπεφνον (*aor.*) doden
3. βάλλω werpen, treffen

ἔβαλον *aor. van* βάλλω

βέβληκα *perf. van* βάλλω

βαλῶ *fut. van* βάλλω

1. ἄγω leiden, brengen

ἄγε kom op, vooruit

ἤγαγον *aor. van* ἄγω

ἄξω *fut. van* ἄγω

1. τρέφω voeden, grootbrengen, onderhouden

ἔθρεψα *aor. van* τρέφω

1. πέμπω zenden, sturen
2. προσεεῖπον (*aor.*) + *acc.* spreken tot
3. εἶμι gaan, komen
4. ὀδύρομαι jammeren, verdriet hebben
5. φθίνω te gronde richten, ombrengen
6. ἔχω hebben, houden, bezitten

ἔσχον *aor. van* ἔχω

ἕξω/σχήσω *fut. van* ἔχω

1. νοέω 1. waarnemen, bemerken 2. denken
2. περάω oversteken
3. ἐπιβαίνω + *gen.* de voet op iets zetten, betreden, aan land gaan
4. τλάω 1. lijden, ondergaan 2. durven
5. βουλεύω besluiten
6. οἶδα (*perf*.) weten, kennen
7. ἔδω eten
8. τέρπομαι + *gen.* zich vermaken, genieten van

ἐτάρπην/ἐτράπην *aor. van* τέρπομαι

1. ἄρχω (+ *gen.*) 1. beginnen (met) 2. heersen (over)
2. μένω blijven
3. ἔοικε (*perf.*) + *inf.* het is gepast om
4. πρόσφημι + *acc.* spreken tot
5. μογέω doorstaan, lijden, verduren
6. γίγνομαι 1. geboren worden, ontstaan 2. worden, zijn 3. gebeuren

ἐγενόμην *aor. van* γίγνομαι

γενήσομαι *fut. van* γίγνομαι

1. ἱκάνω aankomen, bereiken, aangekomen zijn
2. καταλέγω opsommen, vertellen
3. δαμάζω temmen, bedwingen
4. ἀχεύω treuren
5. ἐπέρχομαι aankomen, naderen
6. (κατα)θνῄσκω sterven, gedood worden

ἔθανον *aor. van* θνῄσκω

τέθνηκα *perf. van* θνῄσκω

κατατεθνηώς, -ῶτος *ptc. perf. van* καταθνῄσκω

1. ἐάω toelaten, toestaan

εἴων *impf. van* ἐάω

1. ἀκούω + *gen.*/*acc.* horen, luisteren naar
2. ἧμαι zitten
3. νεμεσάω + *dat.* boos zijn op, het \*iemand\* kwalijk nemen
4. πείθω overreden, overtuigen
5. λαμβάνω nemen, krijgen, grijpen

ἔλαβον *aor. van* λαμβάνω

1. φράζω meedelen, te kennen geven
2. κτείνω doden

ἔκτεινα/ἔκτανον *aor. van* κτείνω

1. εἰσοράω/ἐσοράω kijken naar
2. φαίνω tonen, laten zien
3. φαίνομαι zich tonen, verschijnen
4. ἐντανύω aanspannen
5. ἄνωγα (*perf*.) bevelen, aansporen
6. δίδωμι geven

ἔδωκα *aor. van* δίδωμι

δώσω *fut. van* δίδωμι

# Structuurwoorden

## Bijwoorden

1. ἀεί altijd
2. ἄν/κε/κεν + *coni. futuralis/generalis/iterativus*
3. ἄν/κε/κεν + *ind. irrealis*
4. ἄν/κε/κεν + *opt. potentialis*
5. αὖ/αὖτε/αὖτις 1. opnieuw, weer 2. op zijn/haar beurt, daarentegen
6. αὐτίκα meteen, terstond
7. δεῦρο hierheen
8. ἔνδον binnen
9. ἔνθα 1. daar 2. waar 3. toen
10. ἐνθάδε hier, hierheen
11. ἔτι nog
12. εὖ goed
13. ἤδη 1. reeds 2. nu 3. eindelijk
14. μάλα erg, zeer
15. μάλιστα meest
16. μᾶλλον meer
17. μή 1. niet 2. opdat niet, om niet te
18. νῦν nu
19. οἰκόνδε/οἴκαδε naar huis
20. οὐ/οὐκ/οὐχ/οὐχί niet
21. οὐκέτι niet meer
22. οὔπω/οὐ…πω nog niet
23. πάρος 1. (*bijw.*) vroeger, eerst 2. (*voegw.*) alvorens, voordat
24. ποτέ eens, ooit, soms
25. που 1. ergens 2. denk ik, dunkt me, misschien
26. πρίν 1. (*bijw*.) tevoren, eerder 2. (*voegw.*) voordat
27. πῶς; hoe?
28. τότε dan, toen
29. ὧδε zo, op deze manier

## Voornaamwoorden

1. ἐγώ ik
2. ἐμός, -ή, -όν mijn, van mij
3. σύ jij/u
4. σός, σή, σόν jouw/uw, van jou/u
5. σφεῖς zij (*mv.*)
6. ἡμεῖς wij, ons
7. μιν hem, haar
8. ἑός, -ή, -όν zijn/haar, van hem/haar
9. ἀλλήλων elkaar
10. αὐτός zelf (*als het congrueert*)
11. αὐτόν hem (*als het niet congrueert, niet in nom.*)
12. ὅς, ἥ, ὅ die/dat, wie/wat (*betr. vnw.*)
13. τί…; 1. wat? 2. waarom?
14. τι (*zonder accent*) 1. iets 2. een of ander
15. τίς, τίνος…; 1. wie, wat? (*zelfst.*) 2. welk(e)? (*bijv.*)
16. τις (*zonder accent*) 1. iemand (*zelfst.*) 2. een of ander(e) *(bijv.*)
17. ὅδε, ἥδε, τόδε deze/dit
18. οὗτος, αὕτη, τοῦτο 1. deze/dit, die/dat 2. hij, zij, het
19. ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο 1. die/dat 2. hij/zij/het (daar)

## Voorzetsels

1. ἀπό, ἀπ᾽, ἀφ᾽ 1. + *gen*. vanaf, uit

2. + *gen.* vanaf, sinds

1. διά, δι᾽ 1. + *gen.* door (…heen)

 2. + *acc.* door (middel van), wegens

1. εἰς/ἐς + *acc.* naar, binnen, tot
2. ἐκ/ἐξ 1. + *gen.* uit, van

 2. + *gen.* op grond van

1. ἐν + *dat.* in, bij, op
2. ἕνεκα + *gen.* ter wille van, wegens, om
3. ἐπί, ἐπ᾽, ἐφ᾽ 1. + *gen.* op

2. + *dat.* aan, bij

3. + *acc*. op…af, naar

1. κατά, κατ´, καθ᾽ 1. + *gen*. vanaf…naar beneden

2. + *acc*. volgens

3. + *acc.* verspreid over

1. μετά, μετ᾽, μεθ᾽ 1. + *gen.* (samen) met

2. + *dat.* te midden van

3. + *acc.* na

1. παρά, παρ᾽ 1. + *gen.* van (de kant van)

2. + *dat.* bij, naast

3. + *acc.* naar, langs, tegen

1. περί 1. + *gen.* om, over

2. + *dat*. om(…heen), over

3. + *acc.* rondom, met betrekking tot

1. πρός 1. + *gen*. van de kant van, (*bij passiva*) door

2. + *dat*. bij

3. + *acc*. naar, tegen

1. σύν/ξύν + *dat.* met, in gezelschap van, met behulp van
2. ὑπό, ὑπ᾽, ὑφ᾽ 1. + *gen*. door (toedoen van), ten gevolge van

2. + *dat.* onder, aan de voet van

3. + *acc.* onder

## Voegwoorden

1. ἀλλά, ἀλλ’ maar
2. αὐτάρ maar, aan de andere kant, en
3. γάρ want, immers, namelijk
4. δέ, δ᾽ 1. en 2. maar
5. ἐπεί/ἐπειδή 1. toen, nadat 2. aangezien, nu
6. ἔπειτα daarna, vervolgens, dan
7. ἤ 1. of 2. dan (*na comparativus*)
8. ἤ … ἦ of … of
9. ἠδέ en
10. ἵνα opdat, om te
11. καί 1. en 2. ook 3. zelfs
12. μηδέ 1. en niet (*bij μή . . . μηδέ*) 2. ook niet, zelfs niet
13. ὅτε wanneer, toen, nu
14. οὐδέ 1. en niet 2. maar niet 3. ook niet 4. zelfs niet
15. οὔτε en niet
16. ὄφρα + *coni.*/*opt.* opdat
17. πάρος 1. (*bijw.*) vroeger, eerst 2. (*voegw.*) alvorens, voordat
18. πρίν 1. (*bijw*.) tevoren, eerder 2. (*voegw.*) voordat
19. τε en (*staat achter het woord dat het verbindt*)
20. ὡς 1. (zo)als (*voorafgegaan door οὕτως*)

2. dat (*na werkwoord van ‘zeggen’*)

3. toen, nadat, wanneer

4. hoe (*in uitroep*)

1. ὡς + *coni./opt.* opdat, om te
2. ὡς + *ptc.* omdat
3. ὡς + *ptc.fut.* (met de bedoeling) om te
4. ὡς + *superl.* zo … mogelijk

## Diversen

1. ἄρα 1. dus 2. (*in vragen*) dan
2. γε 1. *geeft nadruk aan een woordgroep* 2. tenminste
3. δή dan
4. μέν *er volgt nog een δέ*
5. ὁ, ἡ, τὸ 1. die, dat 2. hij/zij 3. de, het
6. πέρ juist, precies
7. ὦ o! (*vocativus*)

## Eigennamen & epitheta

1. ἡ Ἁθήνη Athena
2. ὁ Ἑρμῆς Hermes

Ἀργειφόντης Argusdoder

διάκτορος bode

1. ὁ Ζεύς, Διός Zeus
2. ἡ Ἰθάκη Ithaka
3. ἡ Καλυψώ Kalypso

δῖα θεάων stralende/edele onder de godinnen

1. ὁ Ὀδυσ(σ)εύς Odysseus

πολύτλας veel duldend, taai

πολύμητις zeer slim, zeer handig

1. ἡ Πηνελόπεια Penelope

περίφρων zeer verstandig

Ἰκαρίου/-οιο κούρη dochter van Ikarios

1. ὁ Τειρεσίης Teiresias (*ziener*)
2. ὁ Τηλέμαχος Telemachos
3. πόντος ἀτρύγετος onvruchtbare zee
4. ἔπεα πτερόεντα gevleugelde woorden
5. σπέος γλαφυρόν holle grot
1. Veel dank aan uitgeverij Eisma voor de pensumspecifieke basiswoordenlijst. [↑](#footnote-ref-1)
2. Deze woordenlijst dekt 21% van de meer dan 1300 individuele woorden die in het examenpensum voorkomen en 54% van het volledige pensum. [↑](#footnote-ref-2)
3. Om je een idee te geven: op het Homeros’ *Odyssee* CE 2018 werden er 33 woordbetekenissen weggegeven bij de 23 vragen over 2 gelezen passages uit het pensum (in totaal 759 woorden); de proefvertaling bestond uit 16 regels, in totaal 112 woorden waarvan er 11 betekenissen werden weggegeven. [↑](#footnote-ref-3)